

DECLARACIÓN DE CARGA DE OMB: De acuerdo con la Ley de Reducción de Papeleo de 1995 (Paperwork Reduction Act), una agencia no puede llevar a cabo o patrocinar, y una persona no está obligada a responder a una recopilación de información a menos que muestre un número de control de OMB válido. El número de control válido de OMB para esta recopilación de información es 0584-0524. El tiempo requerido para completar esta recopilación de información se estima en un promedio de 60 minutos por respuesta, de los cuales se estiman 20 minutos para revisar los materiales de estímulo. Esto también incluye el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, completar y revisar la recopilación de información.

ATTACHMENT DD - EXPECTING MOTHERS FOCUS GROUP GUIDELINE (SPANISH)

Objetivos de la investigación: Comprender las actitudes de alimentación de las mujeres embarazadas, conocimiento y prácticas así como sus percepciones sobre los materiales en borrador.

Nota: Preguntas de sondeo opcionales aparecen en cursiva. Estas preguntas de sondeo sirven para proporcionar opciones para que el investigador obtenga información más al fondo para apoyar los objetivos del estudio.

INTRODUCCIÓN Y PREPARACIÓN (6 MINUTOS)

Muchas gracias por tomarse el tiempo para hablar con nosotros hoy. Soy [nombre de moderador] y voy a moderar este grupo. El propósito de esta conversación es escuchar sus opiniones y experiencias sobre la lactancia materna y obtener sus opiniones sobre algunos materiales que se están desarrollando para apoyar a mamás como ustedes.

Cuando estos materiales sean finalizados, estarán disponibles gratuitamente para mamás en todo el país. Tengan en cuenta que solo estamos hablando con 8 grupos de madres. ¡Sus opiniones son muy valiosas!

Antes de empezar, quiero mencionar algunas cosas:

- En primer lugar, no existen respuestas correctas o incorrectas. Estamos aquí hoy para escuchar lo que piensan, y está bien si la gente tiene opiniones diferentes.
- La participación es totalmente voluntaria, por lo cual no tienen que responder a cada pregunta. Sin embargo, su opinión es importante por lo cual esperamos escucharlas a todas ustedes hoy, y les podría llamar a que participen en algún momento.
- Yo no he creado ninguno de los materiales que van a ver. Así que, por favor sean honestas sobre las cosas que les gusta o no les gusta. Sus respuestas no me afectarán a mí de ninguna manera.
- Todo lo que hablamos aquí se mantendrá privado. Eso significa que no se usará sus nombres en ninguno de nuestros informes. También pedimos que no compartan lo que se hable fuera de esta sala.

Nos gustaría grabar esta conversación. Las grabaciones solo se utilizarán para confirmar nuestras notas y nos permiten volver a esta conversación.

Solo los miembros del equipo del proyecto escucharán las grabaciones y cualquier transcripción de esta conversación no incluirá sus nombres. Toda la información se guardará en un servidor seguro. ¿Está bien esto con ustedes?

¿Tienen alguna pregunta?

Podemos ir uno por uno y díganos su primer nombre, cuándo nacerá su bebé, y algo por lo cual esté muy contento por hacer con su bebé. Iré primero...

SECCIÓN I: PRÁCTICAS ACTUALES DE ALIMENTACIÓN Y FUENTES DE INFORMACIÓN (12 MINUTOS)

Gracias por compartir un poco sobre ustedes mismos. Vamos a empezar con algunas preguntas sobre la lactancia materna.

Objetivos	Preguntas
<p>...percepciones y experiencias con la lactancia materna y alimentación.</p>	<p>¿Cómo planean alimentar a su bebé?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>[Sondear con diferente combinaciones de las prácticas: lactancia materna, bombeo de la leche materna, fórmula]</i> o <i>Para aquellos de ustedes con hijos mayores. ¿Están haciendo ahora algo diferente que con sus otros hijos?</i> <p>¿Cuáles son algunas de sus preocupaciones acerca de la lactancia materna para su bebé?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Cuáles son sus sentimientos acerca de extraerse la leche materna con una máquina de extracción de leche?</i> o <i>¿Qué han oído sobre usar una máquina de extracción de leche?</i> o <i>Para los que planean usar la máquina, ¿cuándo piensan empezar?</i>
<p>...preferencias y percepciones de los términos específicos de la lactancia maternal.</p>	<p>Antes de continuar, nos gustaría su opinión sobre algunas palabras.</p> <p>¿Qué término prefieren usar, <i>leche humana</i> o <i>leche materna</i>? ¿Por qué?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Cuál han oído más a menudo?</i> o <i>¿Cuál término es más claro? ¿Por qué?</i> <p>¿Cuál de estos términos prefieren, <i>leche extraída</i> o <i>leche bombeada</i>?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Cuál has oído más a menudo?</i> o <i>¿Cuál es más claro? ¿Por qué?</i>

<p>...percepciones de fuentes de información sobre la nutrición.</p>	<p>¿Qué cosas diferentes han considerado mientras hacen planes para alimentar a sus bebés?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Han recibido información específica? ¿De dónde obtuvieron esta información?</i> <p>En general, ¿cómo prefieren recibir información sobre la salud y nutrición para su bebé?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Dónde buscan información sobre la lactancia materna y las prácticas de alimentación?</i> o <i>¿Hay fuentes de información en particular en que ustedes confían? (Sondear por ejemplo por influencias familiares, pediatra, CDC, USDA)</i> o <i>¿Considerarían un proveedor de cuidado infantil como una buena fuente de información sobre alimentación y lactancia?</i>
<p>...percepciones y experiencias sobre la alimentación y cuidado de niños.</p>	<p>Para aquellos de ustedes que planean usar un proveedor de cuidado infantil. ¿Hay alguna preocupación específica que tienen sobre la lactancia materna de su bebé cuando esté en un cuidado infantil?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Hay preocupaciones que hayan oído hablar, o que hayan tenido al <u>amamantar</u> a su bebé en un cuidado infantil?</i> o <i>¿Qué tan grandes son éstas para ustedes?</i> o <i>¿Son estas preocupaciones lo suficiente para evitar el amamantar a su bebé?</i> o <i>¿Son estas preocupaciones lo suficiente para evitar que usen un cuidado infantil?</i> <p>¿Qué tipo de apoyo desearían para continuar amamantando cuando su hijo esté en un cuidado infantil?</p> <p>¿Qué tan importante es que su proveedor de cuidado infantil apoye la lactancia materna?</p> <p>¿Planean amamantar cuando vuelvan al trabajo/escuela? ¿Por qué o por qué no?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>Cuéntenos sobre su plan: ¿Van a amamantar en el sitio de trabajo/ escuela? ¿Bombearán en el trabajo/escuela?</i> o <i>¿Qué desafíos anticipan tener en esta transición?</i> o <i>¿Qué recursos o ayuda ya tienen o planean usar?</i> o <i>¿Desearían que su proveedor de cuidado infantil les pueda ofrecer apoyo para poder continuar amamantando a su bebé cuando vuelvan al trabajo o a la escuela? ¿Qué tipo de ayuda les gustaría?</i>

Esta información es realmente útil, gracias por compartir sus pensamientos. Tenemos nuestro tiempo limitado, entonces quiero cambiar de curso y obtener sus opiniones acerca de algunos materiales.

Nota: La rotación siguiente servirá para asegurar que se obtenga información adecuada de las madres en el tiempo permitido.

(Nota para los revisores: como se demuestra en la tabla siguiente, las secciones IV - VII se rotarán entre los grupos focales, de manera que cada grupo participe en dos secciones. Por lo tanto, el tiempo total requerido para este grupo focal (60 minutos) incluye solo dos de estas secciones.)

Grupo # ¹	SECCIÓN II ²		SECCIÓN N III*	SECCIÓN N IV	SECCIÓN N V	SECCIÓN N VI	SECCIÓN N VII	SECCIÓN N VIII
E1	Gráfico 1	Gráfico 2	X	X	X			X
E2	Gráfico 2	Gráfico 1	X			X	X	X
E3	Gráfico 1	Gráfico 2	X	X		X		X
E4	Gráfico 2	Gráfico 1	X		X		X	X
E5	Gráfico 1	Gráfico 2	X	X			X	X
E6	Gráfico 2	Gráfico 1	X		X	X		X
E7	Gráfico 1	Gráfico 2	X			X	X	X
E8	Gráfico 2	Gráfico 1	X	X	X			X

¹ "E" denota Grupo de Mujeres Embarazadas.

² SECCIÓN II cartel/mensaje & SECCIÓN III "Cómo consigo que mi cuerpo continúe produciendo leche materna" será mostrado a todos los grupos ya que son prioridades para este proyecto.

SECCIÓN II - MENSAJE GRÁFICO/CARTELES (10 MINUTOS)

Objetivo	Preguntas
<p>... apelación, comprensión y relevancia de mensaje gráficos.</p>	<p>[Nota: Muestre el 1^{er} gráfico] – Quiero que todo el mundo mire a esta imagen aquí...</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de <u>esta</u> imagen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Cómo se sienten acerca de esta imagen?</i> <i>o ¿Esto les recuerda de algo que hayan visto antes?</i> <i>o ¿Dónde se imaginan ver visto algo como esto?</i> <i>o ¿Qué tiene esta imagen que les gusta o no les gusta?</i> <p>¿Qué les dice esta imagen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Cuál es el propósito de esta imagen?</i> <i>o ¿Qué es confuso en esta imagen?</i>
	<p>[Nota: Muestre el 2^{do} grafico] – Ahora, por favor miren a esta imagen aquí ...</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de <u>esta</u> imagen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Cómo se sienten acerca de esta imagen?</i> <i>o ¿Esto les recuerda algo que hayan visto antes?</i> <i>o ¿Dónde se imaginan ver visto algo como esto?</i> <i>o ¿Qué tiene esta imagen que les gusta o no les gusta?</i> <p>¿Qué les dice esta imagen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Cuál es el propósito de esta imagen?</i> <i>o ¿Qué es confuso en esta imagen?</i>
	<p>[Nota: Muestre las dos imágenes juntas] – Hablamos de ambas por separado. Ahora vamos a mirarlas juntas...</p> <p>¿Cuál de estas imágenes les gustan más? ¿Por qué?</p> <p>¿Cuál de estas es más fácil de entender? ¿Por qué?</p> <p>¿Cuál de estas crees que es más memorable o reconocible? ¿Por qué?</p> <p>Si su proveedor de cuidado infantil utilizaría esta imagen, ¿les animaría a seguir amamantando cuando vuelvan al trabajo o la escuela?</p>

<p>... apelación, comprensión y relevancia del cartel.</p>	<p>[Nota: Muestre el cartel] – Ok. Ahora vamos a mirar a esta idea del cartel.</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de este cartel?</p> <ul style="list-style-type: none"><i>o ¿Qué es lo que resalta para ustedes?</i><i>o ¿Este cartel les recuerda algo que ya hayan visto antes?</i> <p>¿Qué creen que este cartel está tratando de comunicar?</p> <ul style="list-style-type: none"><i>o ¿Cuál es el objetivo de este cartel?</i><i>o ¿Qué es confuso en este cartel?</i><i>o ¿Para quién creen que es este cartel?</i> <p>¿Qué cambios harían a este cartel para que sea más atractivo para mamás como ustedes?</p> <ul style="list-style-type: none"><i>o ¿...para que sea más informativo para mamás como ustedes?</i><i>o ¿... para que sea más útil para mamás como ustedes?</i> <p>¿Cómo se sienten acerca de un mensaje en la parte de abajo del cartel que diga: "<u>¡Pregúntanos cómo podemos apoyarte!</u>"?</p> <ul style="list-style-type: none"><i>o ¿Creen que esto les animaría a contactar a proveedores de cuidado infantil?</i><i>o Para mamás con hijos mayores. ¿Hablaron alguna vez con sus proveedores de cuidado infantil sobre seguir amamantando?</i>
---	---

SECCIÓN III: FOLLETO “CONTINÚE PRODUCIENDO LECHE MATERNA...” (10 MINUTOS)

<p>Objetivo:</p> <p>...apelación, comprensión, relevancia, utilidad del folleto.</p>	<p>Preguntas</p> <p>[Nota: Distribuir el folleto] – Por favor, tómense un minuto para mirar a través de este folleto. No es necesario leerlo todo, pero hojear las páginas y utilicen el bolígrafo proporcionado para subrayar cualquier cosa que no entiendan y pongan una X sobre cualquier cosa que no les guste. [De 2 minutos para revisarlo]</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de este folleto?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Qué fue lo que resaltó para ustedes? o ¿Esto se ve como algo diseñado para madres como ustedes? o ¿Hay algo confuso en este folleto? o ¿Qué piensan sobre la cantidad de información? <p>¿Esta información les ayudaría a seguir amamantando su bebé?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Les ayuda a clarificar algunas de las preocupaciones discutidas previamente? o ¿Qué otras preguntas tienen que no ven respondidas aquí? o ¿Qué otra información o recursos desearían? o ¿Qué cambios harían para que fuera más fácil de usar o más útil para mamás como ustedes? <p>¿Qué partes de este folleto serían útiles para ustedes o para mamás como ustedes?</p> <ul style="list-style-type: none"> o Sondear para reportes sobre: imágenes, tablas, consejos, y "Historia de José." o ¿Cómo se imaginan usar algo como esto? <p>¿Este folleto responde a preguntas o preocupaciones que ustedes tienen acerca del bombeo/expresar leche materna? ¿Por qué o por qué no?</p> <p>¿Qué tan importante es este tema para ustedes?</p> <p>¿Creen que la información contenida en este folleto es precisa y creíble? ¿Por qué, por qué no?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Qué lo haría más creíble o confiable?
---	--

SECCIÓN IV-FOLLETO "LISTO PARA LOS ALIMENTOS SÓLIDOS ..." (8 MINUTOS)

<p>Objetivo:</p> <p>...apelación, comprensión, relevancia, utilidad del folleto.</p>	<p>Preguntas</p> <p>[Nota: Distribuir el folleto] – Una vez más, tómense un minuto para hojear esta información. Por favor subrayen cualquier cosa que no entiendan y coloquen una X en lo que no les gusta. [Proporcionar 1 minuto para repasar]</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de este folleto?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Qué fue lo que resaltó para ustedes? o ¿Esto parece algo diseñado para las madres como ustedes? o Sondear las imágenes y cuadros <p>¿Sería esta información útil en ayudarles a determinar si su bebé está listo para los alimentos sólidos?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Qué otra información les gustaría saber? o ¿Cómo se imaginan usar este folleto? o ¿Qué tan importante es esta información para ustedes? o ¿Hay alguna otra pregunta sobre alimentos sólidos que no fue respondida aquí? <p>¿Cómo se sentirían al recibir esto de su proveedor de cuidado de niños?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Se sentirían cómodas dando esta información sobre su hijo a su proveedor? <p>¿Qué cambiarían para hacerlo más fácil de usar o más útil para las mamás como ustedes?</p> <ul style="list-style-type: none"> o ¿Algo de cómo se presenta la información? <p>¿Están familiarizadas con el término <i>dispocisión madurativa</i>? ¿Qué significa para ustedes?</p>
---	---

SECCIÓN V-FOLLETO "AYUDAR A MI PROVEEDOR DE CUIDADO INFANTIL..." (8 MINUTOS)

<p>Objetivo:</p> <p>...apelación, comprensión, relevancia, utilidad del folleto.</p>	<p>Preguntas</p> <p>[Nota: Distribuir el folleto] – Una vez más, tómense un minuto para hojear esta información. Por favor subrayen cualquier cosa que no entiendan y coloquen una X en lo que no les gusta. [Proporcionar 1 minuto para repasar]</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de este folleto?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Qué fue lo que resaltó para ustedes?</i> <i>o ¿Esto parece algo diseñado para madres como ustedes?</i> <i>o ¿Hay algo confuso en este folleto?</i> <i>o ¿Qué piensan sobre la cantidad de información?</i> <i>o Pregunte por las imágenes y título de la página.</i> <p>¿Qué tan importante es esta información para ustedes?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Han pensado sobre esto antes?</i> <i>o ¿Qué tipo de cosas han oído?</i> <p>¿Sería esta información útil para ayudarles a hablar con su proveedor de cuidado infantil sobre cómo quieren ustedes que se alimente a sus bebés? ¿Por qué o por qué no?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Cómo se imaginan usar este folleto?</i> <i>o ¿Qué otra información o recursos desearían para ayudarles a hablar con su proveedor de cuidado infantil?</i> <i>o ¿Qué tan importante es esta información para ustedes?</i> <p>¿Qué cambiarían para hacerlo más fácil de usar o más útil para las mamás como ustedes?</p> <p>¿Si su sitio de cuidado infantil tuviera una habitación o lugar para madres para amamantar o bombear, lo usarían?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>o ¿Prefieren que sea más privado o más social?</i>
---	--

SECCIÓN VI - BBWH SECCIÓN "ALIMENTACIÓN DE LECHE MATERNA EN BOTELLA" (8 MINUTOS)

<p>Objetivo:</p> <p>... apelación, comprensión, relevancia, utilidad del folleto.</p>	<p>Preguntas</p> <p>[Nota: Distribuir el folleto] – Una vez más, tómense un minuto para hojear esta información. Por favor subrayen cualquier cosa que no entiendan y coloquen una X en lo que no les gusta. [Proporcionar 1 minuto para repasar]</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de este folleto?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Qué fue lo que resaltó para ustedes?</i> o <i>¿Esto parece algo diseñado para madres como ustedes?</i> o <i>Pregunte por las imágenes, cuadros, y consejos.</i> o <i>¿Qué piensan sobre la cantidad de información?</i> <p>¿Creen que esta información les ayudaría a alimentar a su bebé con leche materna en botella? ¿Por qué o por qué no?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Qué otra información les gustaría saber?</i> o <i>¿Cómo imaginan utilizar este folleto?</i> o <i>¿Qué tan importante es esta información para ustedes?</i> <p>¿Qué cambiarían para hacerlo más fácil de usar o más útil para las mamás como ustedes?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Algo sobre cómo se presenta la información?</i> <p>¿Creen que esta información es exacta y confiable? ¿Por qué o por qué no?</p>
--	---

SECCIÓN VII - HOJA INFORMATIVA "... DILE MI BEBÉ QUE ESTÁ LLENO" (8 MINUTOS)

<p>Objetivo:</p>	<p>Preguntas</p>
<p>...entender el conocimiento y claridad de las imágenes del folleto.</p>	<p>[Nota: <i>Muestre Imagen-Solamente el folleto</i>] -Ahora, antes de fijarnos en este próximo folleto, quiero que todos echen un vistazo a estas imágenes.</p> <p>Miren estas imágenes. ¿Cuáles de estos bebés parecen estar llenos? ¿Cómo lo pueden saber?</p> <p>¿Cuáles parecen aún tener hambre? ¿Cómo lo pueden saber?</p>
<p>...apelación, comprensión, relevancia, utilidad de folleto.</p>	<p>[Nota: <i>Distribuir el folleto</i>] - Una vez más, tómense un minuto para hojear esta información. Por favor subrayen cualquier cosa que no entiendan y coloquen una X en lo que no les gusta. [<i>Proporcionar 1 minuto para repasar</i>]</p> <p>¿Cuáles son sus primeras impresiones de este folleto?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Qué fue lo que resaltó para ustedes?</i> o <i>¿Esto parece como algo diseñado para madres como ustedes?</i> o <i>¿Qué piensan sobre la cantidad de información?</i> o <i>¿Es esta información importante para ustedes como mujeres embarazadas?</i> <p>¿Este folleto les ayudaría a entender cuando los bebés todavía tienen hambre? ¿Por qué o por qué no?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Hay imágenes específicas que son más claras que otras?</i> o <i>¿Qué tan importante es esta información para ustedes?</i> o <i>¿Hay algo confuso o poco claro en la Tabla 1?</i> <p>¿Este folleto les ayudaría a ustedes a entender cuando los bebés están llenos? ¿Por qué o por qué no?</p> <ul style="list-style-type: none"> o <i>¿Hay imágenes específicas que son más claras que otras?</i> o <i>¿Qué tan importante es esta información para ustedes?</i> o <i>¿Hay algo confuso o poco claro en la Tabla 2?</i> <p>¿Cómo se imaginan usar este folleto?</p> <p>¿Creen que esta información es exacta y confiable? ¿Por</p>

	<p>qué o por qué no?</p> <p>¿Han escuchado del término "alimentación con biberón controlada" antes?</p>
--	---

SECCIÓN VIII- CERRAR (6 MINUTOS)

Objetivo:	Preguntas <i>[Nota: Reintroducir los mensajes gráficos, carteles]</i> Ahora que hemos analizado todos estos materiales. ¿Cuál de ellas creen que son las más útiles? ¿Por qué? <ul style="list-style-type: none">o <i>¿Qué hace a esto útil?</i>o <i>¿Hay alguna manera para que el resto de los materiales sean tan útiles como éste?</i> ¿Cuál de estos les llama más la atención? ¿Por qué? ¿Todos estos materiales parecen estar relacionados entre sí? ¿Por qué, por qué no? <ul style="list-style-type: none">o <i>¿Es eso importante? ¿Por qué, por qué no?</i> ¿Cuál de estos compartirían con otras madres como ustedes? ¿Por qué? ¿Cualquiera de estas imágenes [Mostrar mensajes gráficos] parecen estar más relacionadas con todos los materiales que analizamos? ¿Por qué? ¿Alguien tiene algo más que quisiera agregar sobre los materiales que han visto hoy? <ul style="list-style-type: none">o <i>Como dijimos, sólo hablaremos con 7 otros grupos de madres, por lo cual sus opiniones son realmente importante.</i>
------------------	--

Gracias mamás por su participación.